



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 1 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

Sección 1. Identificación del producto y de la empresa

Product Name	LUBRAX UTILE PE
Código interno de identificación del producto	4200071 , 4200070
Nombre de la empresa	PETROBRAS ARGENTINA S.A.
Dirección de la empresa	Uruguay 1115 – Avellaneda – Pcia. Bs. As. – Argentina (1870)
Teléfono de la empresa	0054 – 5169 – 6198
Teléfono para emergencias en Transporte Terrestre	CINTRA (Servicio de Contención de derrames de hidrocarburos) 0054 – 11 47580556 / 1544456915 / 155982325 / 1559811656 (24 horas)
Fax	0054 – 5169 - 6130
Uso del producto	Aceite lubricante y refrigerante en operaciones de mecanizado de metales.

Sección 2. Identificación de peligros

PELIGROS PRINCIPALES

Peligros específicos Producto poco tóxico

EFFECTOS DEL PRODUCTO

Efectos adversos para la salud humana	Presenta baja toxicidad dérmica y oral. Bajo condiciones normales de uso no debe presentar riesgos significativos a la salud.
Efectos ambientales	Durante las operaciones de transporte y descarga pueden ocurrir derrames de producto que, aunque sean pequeñas cantidades, pueden afectar el medio ambiente. Existe la amenaza de contaminación del subsuelo y de las aguas subterráneas que son fuente de consumo humano y animal.
Principales síntomas	Contacto prolongado y repetido con la piel puede causar dermatitis.

Sección 3. Composición e información sobre los ingredientes

SUSTANCIA O PREPARADO

Naturaleza química	Aceite emulsionable para mecanizado. Exento de nitritos, ácido p-terbutilbenzoico, sus sales o ésteres, fenoles y metales pesados. Este producto está constituido por una mezcla compleja de tensioactivos aniónicos y no-aniónicos, inhibidores de corrosión y germicidas, disueltos en base lubricante hidrocarbonada.		
Ingresantes o impurezas que contribuyan	Nombre	N° CAS	Porcentaje



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 2 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

al peligro	Alquilado pesado	85117-41-5	80
	Aditivos Azufre	7704-34-9	20 Máx. 1% (p/p)

Sección 4. Medidas de primeros auxilios

Inhalación	No esperada como probable ruta de exposición para el producto concentrado. La inhalación de la dilución en uso puede ocurrir en aquellas aplicaciones donde se generan altos niveles de niebla. NIOSH ha establecido un REL= 0,5mg/m3 para la niebla de fluido mecanizado.
Contacto con la piel	Retirar inmediatamente ropas y zapatos contaminados. Lavarse con agua en abundancia, durante por lo menos 20 minutos, preferentemente debajo de ducha de emergencia. Llamar a asistencia médica inmediatamente, llevando el rótulo del producto siempre que sea posible.
Contacto con los ojos	Lavar los ojos con agua en abundancia, durante por lo menos 15 minutos, manteniendo los párpados separados. Utilizar preferentemente un lavaojos. Llamar a asistencia médica inmediatamente, llevando el rótulo del producto siempre que sea posible.
Ingestión	No provocar vómito. Si la víctima estuviere conciente, lavar su boca con agua limpia en abundancia y hacerle beber agua. Llamar a asistencia médica inmediatamente, llevando el rótulo del producto siempre que sea posible.

Sección 5. Medidas de lucha contra el fuego

Propiedades inflamables	<u>Punto de inflamación:</u> > 100°C (ASTM D92)
Medios de extinción apropiados	Espuma para hidrocarburos, neblina de agua, polvo químico y dióxido de carbono.
Medios de extinción no apropiados	Chorro de agua, debido al riesgo de esparcimiento del material en combustión.
Peligros específicos	Combustión normal produce esencialmente dióxido de carbono (CO ₂), vapor de agua y pequeñas cantidades de óxidos de zinc (Zn), fósforo (P), nitrógeno (N) y azufre (S). Combustión incompleta puede producir monóxido de carbono (CO).
Métodos especiales	Enfriar con neblina de agua el ambiente y los recipientes que estuvieren expuestos al fuego, pudiéndose utilizar arena para controlar pequeños focos. Remover los recipientes del área de fuego, si eso puede realizarse sin riesgo.



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 4 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

Disposición	No disponer con basura común. No descartar en el sistema de cloaca o en cursos de agua. Confinar, si es posible, para posterior recuperación o descarte. La disposición final de este material deberá ser seguida por un especialista y de acuerdo con la legislación ambiental vigente.
-------------	--

Sección 7. Manipulación y almacenamiento

MANIPULACIÓN

Prevención de exposición del trabajador	Utilizar equipamientos de protección individual (EPI) para evitar el contacto directo con el producto.
Prevención de incendio y explosión	El envase vacío no debe ser soldado, calentado o perforado, debido al riesgo de explosión. El uso de presión para vaciar el tambor también podrá resultar en explosión.
Precauciones para manejo seguro	Proveer ventilación local extractora donde los procesos así lo exigieren. Todos los elementos conductores del sistema en contacto con el producto deben tener descarga eléctrica a tierra. Usar herramientas anti-chispas.

ALMACENAMIENTO

Medidas técnicas apropiadas	El local de almacenamiento debe tener piso impermeable, exento de materiales combustibles y con dique de contención para retener el producto en caso de derrame.
Condiciones adecuadas de almacenamiento	Almacenar en lugar fresco, ventilado, lejos de fuentes de ignición y a presión atmosférica. Temperaturas elevadas pueden degradar el producto. La temperatura máxima de almacenamiento es de 40°C. En caso que se exceda esta temperatura, deberá permitirse que el envase retorne a la temperatura ambiente y homogeneizar su contenido antes de usar. Contiene aminas: no agregar a este producto nitrito de sodio u otros agentes nitrosantes (pueden formarse nitrosaminas, potencialmente cancerígenas)
Condiciones de almacenamiento a evitar	No almacenar cerca de agentes oxidantes fuertes, calor o llama.
Productos y materiales incompatibles	Materiales fuertemente oxidantes.

MATERIALES SEGUROS PARA EMBALAJE

Recomendados	Polietileno de alta densidad (PEAD) y acero al carbono revestido con barniz sanitario.
--------------	--

Sección 8. Control de exposición / protección personal

Medidas de control de ingeniería	Manipular el producto en local con buena ventilación natural o mecánica, de modo de mantener la concentración de los vapores bajo el Límite de Tolerancia.
----------------------------------	--



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 5 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

PARÁMETROS DE CONTROL

Límites de exposición ocupacional

ACGIH - Threshold Limit Values (TLV's)

Componente	TWA	STEL
Alquilado	5mg/m3 (niebla)	5mg/m3 (niebla)

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

EQUIPAMIENTO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL APROPIADO

Protección respiratoria	Teniendo en cuenta que el producto no emite vapores a la temperatura ambiente, no es necesario el uso de protección especial en condiciones normales de trabajo. Pero como puede emitir vapores o nieblas cuando es calentado, se recomienda el uso de respirador con filtro químico para vapores orgánicos en concentraciones bajas y equipamiento de respiración autónomo o conjunto de aire mandado en concentraciones altas.
Protección de manos	Guantes impermeables (PVC, polietileno o neopreno) en actividades de contacto directo con el producto.
Protección de ojos	En las operaciones donde puedan ocurrir proyecciones o salpicaduras, se recomienda el uso de lentes de seguridad o protector facial.
Protección de piel y cuerpo	Mameluco de algodón, y si necesario delantal impermeable (PVC, polietileno o neopreno).
PRECAUCIONES ESPECIALES	Mantener duchas de emergencia y lavador de ojos disponibles en los locales donde haya manipulación del producto. Evitar el contacto prolongado o frecuente con el producto.
MEDIDAS DE HIGIENE	Higienizar ropas y zapatos luego de su utilización. Manipular con las precauciones de higiene industrial adecuadas y respetar las practicas de seguridad. No comer, beber o fumar mientras se manipulan productos químicos. Separar las ropas de trabajo de las ropas comunes.

Sección 9. Propiedades físicas y químicas

Estado físico	Líquido límpido y brillante.
Color	Marrón
Olor	Característico a aceite lubricante
Punto de ebullición inicial	Mayor de 100 °C
pH (al 5%)	9,5
Presión de vapor	< 5 mmHg @ 20 °C
Peso específico (agua=1)	0,90
Solubilidad en agua	emulsionable



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 6 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

Solubilidad en disolventes orgánicos	Miscible en solventes de hidrocarburos
Propiedades adicionales	
Punto de escurrimiento	-12 °C
Viscosidad	Máx 38 cSt a 40 °C

Sección 10. Estabilidad y reactividad

Estabilidad	Estable a la temperatura ambiente y bajo condiciones normales de uso.
Reacciones peligrosas	Si calentado por encima de 60 °C, puede liberar pequeña cantidad de ácido sulfhídrico (H ₂ S).
Materiales o sustancias incompatibles	Materiales fuertemente oxidants y ácidos fuertes.
Productos peligrosos de descomposición	Combustión normal produce esencialmente dióxido de carbono (CO ₂), vapor de agua y pequeñas cantidades de óxidos de zinc (Zn), fósforo (P), nitrógeno (N) y azufre (S). Combustión incompleta puede producir monóxido de carbono (CO).

Sección 11. Información toxicológica *(del producto o ingredientes)*

TOXICIDAD AGUDA

Inhalación	No debe causar efectos tóxicos agudos.
Contacto con la piel	DL50 (ratón) > 12.000 mg/Kg (en base a datos del componente mayoritario).
Ingestión	No debe causar efectos tóxicos agudos. DL50 (ratón) > 6.000 mg/Kg. (en base a datos del componente mayoritario).

EFFECTOS LOCALES

Inhalación	Si el producto formar niebla o producir vapores por calentamiento, la exposición puede provocar irritación de mucosas y de la parte superior de las vías respiratorias.
Contacto con la piel	No debe causar lesiones permanentes, pudiendo causar leve irritación.
Contacto con los ojos	Irritante para los ojos, puede causar lesiones en el tejido ocular si no fuere inmediatamente removido.
Ingestión	No debe causar toxicidad aguda por ingestión. Sin embargo, si es aspirado y llega a los pulmones, puede causar irritación local o, en casos más graves, neumonía de origen química.

TOXICIDAD CRÓNICA

Contacto con la piel	El contacto prolongado o repetido puede causar dermatitis. Los síntomas pueden incluir rojez, edema, sequedad y rajaduras en la piel.
----------------------	---

EFFECTOS ESPECÍFICOS



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 7 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

Carcinogenicidad	El producto se basa en aceites minerales de tipos que han demostrado ser no cancerígenos en estudios de aplicación sobre pieles de animales. No se sabe de que los otros componentes estén asociados con efectos cancerígenos.
Teratogenicidad	No se consideran riesgos de teratogenicidad.
Mutagenicidad	No se consideran riesgos de mutagenicidad.
0800-333-0160 (011) 4658-7777 – (011) 4654-6648 Centro Nacional de Intoxicaciones - Hospital Nacional "Prof. A. Posadas"	

Sección 12. Información ecológica

Movilidad	El producto presenta una solubilidad en agua muy baja. Si ocurrir derrame a un cuerpo de agua, el producto fluirá y se esparcirá principalmente por el movimiento del agua pudiendo adsorberse en sedimentos. En el suelo, los lubricantes presentan menor movilidad, siendo la adsorción el principal proceso físico.
Bioacumulación	No existen datos que indiquen que estos productos sean significativamente bioacumulados por organismos acuáticos.
Impacto ambiental	El derrame de grandes volúmenes de aceites lubricantes en el agua resultará en películas de aceite no disueltas en la superficie, interfiriendo en el cambio de aire a través de la superficie, lo que resultará en disminución del nivel de oxígeno disuelto.
ECOTOXICIDAD	
Efectos sobre organismos acuáticos	Datos disponibles de estudios en algas indican que aceites básicos lubricantes no causan toxicidad aguda. Productos de petróleo han sido asociados a infecciones en peces, aún cuando sean pescados en ambientes levemente contaminados.
Efectos sobre organismos terrestres	Estudios del efecto del aceite básico incorporado al suelo en la germinación de semillas y en el desarrollo de plantas mostraron que la contaminación en la tasa de hasta 4% causa poco o ningún efecto adverso.

Sección 13. Consideraciones sobre tratamiento y disposición

MÉTODOS DE TRATAMIENTO Y DISPOSICIÓN

Residuo	El producto es reciclable. Descartar en instalaciones autorizadas según las leyes y las reglas locales en cuanto al descarte de residuos de productos petrolíferos. No descartar en cloacas, aguas superficiales o en el suelo.
Embalajes usados	Los envases originales son reciclables. Descartarlos en una instalación autorizada. No descartar en cloacas, aguas superficiales o en el suelo.



NOMBRE DEL PRODUCTO: LUBRAX UTILE PE
Fecha de revisión: Abril 2011

Página 8 de 8

MSDS de acuerdo con ANSI Z400.1- 2004

Material Safety Data Sheet (MSDS)

Sección 14. Información sobre el transporte

REGLAMENTACIÓN NACIONAL

Terrestre

Res 75/02: No peligroso de acuerdo a Res 75/02 de la secretaría de transporte.

Sección 15. Reglamentación / normativa

Según la Res 75/02 de la Secretaría de Transporte, que excluye el lubricante del listado de mercancías peligrosas. (**Artículo 1º — Suprímese de los Listados de Mercancías Peligrosas que constan en el CAPITULO IV, 4.3 Listado de Mercancías Peligrosas por Orden Numérico y 4.4 Listado de Mercancías Peligrosas por Orden Alfabético, del ANEXO I - Normas Técnicas para el Transporte Terrestre de la Resolución N° 195 de la ex- SECRETARIA DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTE de fecha 25 de junio de 1997, la denominación ACEITE DE PETROLEO identificada con el N° ONU 1270 y con Riesgo Principal en la Clase 3, por haber determinado el Comité de Expertos en Transporte de Mercancías Peligrosas de las Naciones Unidas en la 10ª Revisión —año 1997— (Publicación ST/SG/AC. 10/1/Rev. 10), que no reunía las características de riesgo que definen los criterios para la inclusión en dicha clasificación.**)

Sección 16. Otra información

Referencias bibliográficas

- OSHA Permissible Exposure Limit (PEL) for General Industry: [29 CFR 1910.1000 Z-1 Table](#)
- OSHA Permissible Exposure Limit (PEL) for General Industry: [29 CFR 1910.1000 Z-2 Table](#)
- OSHA Permissible Exposure Limit (PEL) for Construction Industry: [29 CFR 1926.55 Appendix A](#)
- OSHA Permissible Exposure Limit (PEL) for Maritime: [29 CFR 1915.1000 Table Z-Shipyards](#)
- OSHA [Chemical Sampling Information \(CSI\)](#)
- NIOSH Pocket Guide To Chemical Hazards
- Fire Protection Guide To Hazardous Materials 13TH Edition, NFPA, 2002.

La información que contiene esta MSDS se refiere, exclusivamente, al producto indicado en la misma. Carece de validez cuando dicha sustancia se mezcla con otro producto o se la usa en forma incorrecta.

La información contenida en este documento se presume que es precisa según las fuentes consultadas a la fecha de emisión. La compañía deslinda cualquier responsabilidad por la mala interpretación o el mal uso de la información contenida en esta hoja.